

Opisy zajęć do wyboru w semestrze zimowym 2026/2027:

Studia stacjonarne

II rok studiów I stopnia s. 3

Cywilizacje Azji

Kultura popularna przedwojennej Japonii w oparciu o wybrane opowiadania Edogawy Ranpo – dr Andrzej Świrkowski

Celem zajęć jest zapoznanie studentów z kulturą popularną przedwojennej Japonii poprzez lekturę wybranych utworów literatury popularnej (twórczość Edogawy Ranpo, Yumeno Kyūsaku, Okamoto Kidō, Kosakaia Fuboku, Oguriego Mushitarō i in.), które zostaną omówione na tle historyczno-społecznym lat 1918-1937. Dodatkowo zaprezentowane zostaną kino, muzyka popularna, komiksy oraz plakaty omawianego okresu. Zajęcia podzielone są na wprowadzającą do omawianego zagadnienia część wykładową oraz dyskusję na temat zadanej lektury. Forma zaliczenia: praca pisemna.

Krąg kultury pisma chińskiego - sinograficzne systemy graficzne – dr hab. Halina Wasilewska

Przedmiotem kursu jest pismo chińskie oraz systemy graficzne Azji Wschodniej, które były tworzone pod wpływem pisma chińskiego. Spotkania poświęcone pismu chińskimi obejmują proces jego kształtowania się w zakresie formy graficznej i lingwistycznej, reformy pisma chińskiego, style graficzne oraz obecne postaci pisma chińskiego (systemy graficzne w ChRL i na Tajwanie). Stanowią one wprowadzenie do drugiej części spotkań poświęconych systemom graficznym powstałym z wykorzystaniem znaków pisma chińskiego w Korei, Wietnamie, Japonii, dawnych królestwach Liao (pismo Kitanów), Jin (pismo Dżurdzeńów), Xixia (pismo Tangutów) oraz w piśmie mniejszości Zhuang w ChRL.

III rok studiów I stopnia s. 5

Azja współczesna:

Japonia współczesna – mgr Anna Śledzińska

Cele zajęć: Zapoznanie uczestników zajęć z podstawowymi wiadomościami dotyczącymi najważniejszych problemów politycznych współczesnej Japonii, zarówno wewnętrznych, jak i związanych ze środowiskiem międzynarodowym. Na zajęciach będą omawiane i dyskutowane problemy związane z pamięcią o wojnie, przeprosinach, wizerunkiem Japonii w świecie, a także scena polityczna i polaryzacja poglądów. Przedstawienie kanonu polskiej, japońskiej oraz anglojęzycznej literatury na ten temat. Rozwinięcie umiejętności korzystania z korpusu tekstów dyskursu politycznego, źródeł pierwotnych (przemówień, wystąpień publicznych, manifestów, programów partyjnych itp.). Nabycie umiejętności przygotowania i publicznego przedstawiania przygotowanej przez siebie prezentacji na wybrany temat.

Chiny współczesne – mgr Dominik Duda

Cele zajęć: Zaznajomienie studentów z sytuacją międzynarodową i wewnętrzną Chin, przekazanie wiedzy szczegółowej na temat funkcjonowania struktur władzy w Chinach, uświadomienie złożoności chińskiego społeczeństwa i dynamiki zmian, które w nim zachodzą, rozwijanie umiejętności samodzielnego szukania informacji z dziedzin sinologicznych i prawidłowego korzystania ze źródeł, zdolności krytycznego myślenia i analizowania złożonych zjawisk.

Translatoryka 2 - teksty specjalistyczne z elementami prawa japońskiego – dr Grażyna Kramm

Celem zajęć jest podniesienie kompetencji językowych poprzez czytanie tekstów specjalistycznych w języku japońskim, rozwinięcie umiejętności czytania, rozumienia i tłumaczenia tekstów specjalistycznych; zapoznanie uczestników zajęć z podstawowymi wiadomościami dotyczącymi specyfiki tłumaczeń dokumentów z terminologią specjalistyczną, w tym tłumaczeń uwierzytelnionych; przedstawienie różnych rodzajów działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów japonistycznych, w tym treść i zasady etyki postępowania tłumacza; zapoznanie z zasadami rzetelności zawodowej związanej z poszanowaniem własności intelektualnej i prawami autorskimi; rozwinięcie umiejętności samodzielnego wyszukiwania informacji oraz przedstawiania i poddawania pod dyskusję wyników swojej pracy na forum grupy.

Proseminarium s. 5 i Seminarium licencjackie s. 6

W semestrze 5 studenci wybierają jedno z dwóch proseminariów językoznawczych lub proseminarium literaturoznawcze i kontynuują wybór na seminariach w semestrze 6

Do wyboru są następujące seminaria:

Seminaria językoznawcze:	Opis przedmiotu:	Preferowana tematyka:
<u>dr Yuki Horie</u>	Seminarium skierowane jest do osób zainteresowanych problematyką badawczą w dziedzinie językoznawstwa, a w szczególności translatologii (tłumaczenia pisemne i ustne). Podczas seminarium omawiane są techniki pisania prac licencjackich, podstawowe pojęcia z językoznawstwa oraz analizowana jest specyfika współczesnego języka japońskiego, a także metody, techniki oraz strategie stosowane w	• Translatologia (problemy tłumaczeniowe) : ekwiwalencja terminologii, lokalizacja gier komputerowych, nieprzekładalność językowa, tłumaczenie tekstów specjalistycznych itd.) • Glottodydaktyka: nauka pisma japońskiego, gramatyki japońskiej itd.

	procesie tłumaczeniowym. Zajęcia prowadzone są w języku japońskim.	• <i>Lingua Legis</i>: zagadnienia prawnicze oraz związane z językiem prawa • Tłumaczenie ustne: symultaniczne, konsekutywne, a vista; konferencyjne środowiskowe itd. • Tłumaczenie przysięgłe: etyka oraz odpowiedzialność zawodowa tłumacza przysięgłego itd.
<u>dr hab. Aleksandra Jarosz</u>	Seminarium dotyczy szerokiego spektrum językoznawstwa japońskiego i japonicznego, ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień opisowych, typologicznych i socjolingwistycznych odnoszących się do rodziny japonicznej (topolektów i języków mniejszościowych: języki riukiujańskie, hachijō) oraz diachronii języków japonicznych/historii językowej Japonii. Seminarium dostarcza narzędzi z zakresu językoznawstwa ogólnego sprofilowanych w taki sposób, by można było wykorzystać je na gruncie nauki o językach Japonii.	Prace dotyczące obszaru językowego Japonii z zakresu językoznawstwa historyczno-porównawczego, opisowego, typologicznego, kontaktowego, dokumentacji, ochrony i rewitalizacji języków mniejszościowych/zagrożonych, oraz socjolingwistyki. Istnieje możliwość pisania prac na temat języków pozajaponicznych, pod warunkiem wkomponowania tematu w kontekst japoński, np. o językach autochtonicznych (ajnuski), językach migranckich/diasporowych, czy wielojęzyczności Japonii.
Seminarium literaturoznawcze	Opis przedmiotu:	Preferowana tematyka:
<u>dr Andrzej Świrkowski</u>	Celem seminarium jest praca nad umiejętnościami w zakresie planowania i prowadzenia pracy badawczej, m.in. w zakresie precyzowania celów i formułowania zadań badawczych. W ramach seminarium studenci nabędą również umiejętność analizy, interpretacji i ewaluacji	Literatura japońska po 1868 roku i jej konteksty interpretacyjne.

	tekstów teoretycznoliterackich, a także umiejętność świadomego doboru literatury przedmiotu i korzystania ze źródeł bibliograficznych.	
--	--	--

I rok studiów II stopnia s. 1

W semestrze 1 studenci wybierają jedno seminarium magisterskie językoznawcze lub literaturoznawcze i kontynuują w semestrach 2, 3 i 4

Do wyboru są następujące seminaaria:

Seminarium językoznawcze:	Opis przedmiotu:	Preferowana tematyka:
<u>Prof. dr hab Arkadiusz Jabłoński</u>	W trakcie seminarium przeprowadzany jest dobór tematyki badań, ustalenie struktury pracy, bieżąca komunikacja między uczestnikami a promotorem dotycząca postępów w kompilacji pracy oraz dyskusja na temat szczegółowych problemów dotyczących tematyki prac dyplomowych. Uczestnicy mają również możliwość wymiany poglądów między sobą i porównania na bieżąco ustaleń na temat wybranej tematyki badań i oceny aktualnych postępów.	Językoznawcza – w szerokim znaczeniu. Tematyka dotyczy badań wykorzystania języka w różnych aspektach jego funkcjonowania, z naciskiem na zobrazowanie zjawisk dotyczących głównie języka japońskiego.
Seminarium literaturoznawcze	Opis przedmiotu:	Preferowana tematyka:
<u>Prof. dr hab. Estera Żeromska</u>	Seminarium jest adresowane do osób zainteresowanych zagadnieniami japońskiej literatury klasycznej i współczesnej, w tym teatru, dramatu, sztuki, filmu (w korelacji z literaturą). Student jest zobligowany do analizowania i interpretowania tekstów źródłowych i wykorzystywania opracowań naukowych – w znacznej mierze japońskojęzycznych.	Literatura, teatr, dramat, kultura, sztuka, film.
<u>Prof. dr hab. Sven Sellmer</u>	Głównym przedmiotem seminarium będą wspólne interpretacje krótkich tekstów za pomocą głównych teorii literaturoznawczych, żeby oswoić osoby studiujące z tymi teoriami i	Literatura japońska i światowa

	odpowiednimi metodami. Dodatkowo zajmiemy się również technicznymi aspektami analizy tekstów i pisanie prac naukowych.	

Konwersatorium specjalizacyjne – językoznawcze

Celem konwersatorium jest uporządkowanie i pogłębienie wiedzy z zakresu językoznawstwa, teorii i badań językoznawczych oraz wiedzy o języku jako przedmiocie badań językoznawczych.

Konwersatorium specjalizacyjne – literaturoznawcze

Cele zajęć: Nabycie umiejętności czytania i krytycznej analizy japońskojęzycznych tekstów naukowych, zapoznanie się z tendencjami japońskich badań literackich, rozwinięcie umiejętności samodzielnego wyszukiwania informacji w japońskich bazach elektronicznych.

Studia niestacjonarne

II rok studiów s.3

PNJJ

W semestrze 3 w ramach Praktycznej nauki języka japońskiego będzie realizowany przedmiot **Kompozycja tekstu** a w semestrze 4 przedmiot **Prezentacje**.

III rok studiów s. 5

W semestrze 5 będzie realizowany przedmiot **Lektura tekstów klasycznych** lub przedmiot **Historia języka japońskiego** (dr hab. Aleksandra Jarosz).

Lektura tekstów klasycznych:

Cele zajęć: przedstawienie opisu gramatyki klasycznego języka japońskiego na poziomie umożliwiającym odczytanie i tłumaczenie klasycznych tekstów japońskich; zaznajomienie z najważniejszymi tekstami klasycznymi z różnych gatunków i okresów literackich w ich oryginalnej postaci.

Historia języka japońskiego:

Cele zajęć: zapoznanie z podstawowymi pojęciami z historii języka japońskiego, pisma, fonologii.

Do wyboru są następujące seminaria:

Seminarium językoznawcze:	Opis przedmiotu:	Preferowana tematyka:
<u>dr Grażyna Kramm</u>	Podczas seminarium studenci nabędą umiejętności, które pozwolą im zaplanować i realizować pracę badawczą w dziedzinie językoznawstwa – dobierać i analizować teksty	Dialektologia japońska, języki japoniczne, socjolingwistyka

	językoznawcze (źródła bibliograficzne) oraz odpowiednio wykorzystywać zdobytą wiedzę podczas pisania pracy dyplomowej. Po ustaleniu tematu pracy i wszelkich aspektów z nią związanych, student systematycznie informuje prowadzącego o postępie prac, a prowadzący udziela niezbędnych wyjaśnień i wskazówek.	
Seminarium literaturoznawcze		
<u>dr Andrzej Świrkowski</u>	Celem seminarium jest praca nad umiejętnościami w zakresie planowania i prowadzenia pracy badawczej, m.in. w zakresie precyzowania celów i formułowania zadań badawczych. W ramach seminarium studenci nabędą również umiejętność analizy, interpretacji i ewaluacji tekstów teoretycznoliterackich, a także umiejętność świadomego doboru literatury przedmiotu i korzystania ze źródeł bibliograficznych.	Literatura japońska po 1868 roku i jej konteksty interpretacyjne.
<u>Dr Marcelina De Zoete-Leśniczak</u>	Celem seminarium jest przygotowanie studentów do samodzielnego prowadzenia pracy badawczej oraz opracowania pracy licencjackiej z zakresu literatury japońskiej. W ramach zajęć studenci rozwiną umiejętności formułowania celów i problemów badawczych, analizy i interpretacji tekstów oraz świadomego korzystania ze źródeł naukowych. Poznają zasady doboru i opracowywania bibliografii, a także techniki redakcji pracy naukowej w języku polskim i/lub obcym. Seminarium obejmuje również konsultacje dotyczące kolejnych etapów przygotowania i opracowania pracy licencjackiej.	Preferowana tematyka: Literatura japońska po 1868 roku i jej konteksty interpretacyjne (także literatura dla dzieci i YA)